

## Indicazione

Prevenzione della dislocazione o del distacco di un dispositivo medico  
Prevenzione del distacco prematuro di una medicazione

## Effetti collaterali

Ad oggi non sono noti effetti collaterali se l'utilizzo è corretto. Se la fascia da braccio è troppo stretta può tuttavia causare punti di pressione localizzati o costringere vasi sanguigni e nervi.

## Controindicazioni

Nei seguenti casi è necessario consultare il medico prima di utilizzare la fascia da braccio:

- Malattie della pelle o lesioni nell'area di applicazione, soprattutto in presenza di segni di infiammazione come arrossamento, riscaldamento o gonfiore
- Disturbi sensoriali e circolatori nella zona di applicazione
- Disturbi del drenaggio linfatico e gonfiore ambiguo

In caso di disagio, dolore intenso, arrossamento, gonfiore, secrezione nel punto di ingresso del catetere o sul bendaggio, danni al catetere o al bendaggio o qualsiasi altro disagio durante l'uso, rimuovere la fascia da braccio e contattare il medico.

## Avvertenze per l'applicazione

La fascia da braccio Diathego può essere indossata sul braccio destro o sinistro tra il polso e l'ascella. Non c'è un lato superiore e inferiore o un davanti e dietro. Per garantire che la fascia da braccio si adatti perfettamente, i nastri antiscivolo devono trovarsi all'interno e il logo **go** di thego.care all'esterno della fascia. Quando si indossa e si toglie la fascia da braccio, evitare di danneggiarla con bordi affilati come quelli di anelli o braccialetti. Rimuovere questi oggetti prima di indossare e togliere la fascia da braccio. Se non è possibile rimuovere questi oggetti, coprirli con un cerotto o un nastro adesivo.

## Come indossare Diathego

**1**

Afferrare la fascia da braccio a un'estremità e farla passare attorno al braccio tirandola con cautela. All'altezza dell'area di applicazione sul braccio, tirare la fascia elastica estendendola in modo che non si impigli nel dispositivo medico o nella medicazione.

**2**

La fascia da braccio è correttamente posizionata quando il dispositivo medico o la medicazione sono completamente coperti dalla fascia da braccio.

## Come rimuovere Diathego

**3**

Per rimuovere la fascia da braccio, allungarla all'estremità superiore tirandola e rimuoverla con cautela in modo che non si impigli nel dispositivo medico o nella medicazione.

## Nota bene:

- **Il tempo di utilizzo della fascia da braccio deve essere regolato in base al proprio comfort. Non dovrebbe però superare le 24 ore per volta.**
- **Diathego può essere utilizzato più volte ma sono destinati all'uso su un solo paziente. Il riutilizzo su altri pazienti può causare una contaminazione incrociata.**
- **Controllare la funzionalità, l'usura e i danni della fascia da braccio prima di ogni utilizzo. Evitare di indossare un prodotto danneggiato.**
- Se la fascia da braccio è troppo stretta o troppo larga, scegliere una taglia diversa.
- Le fasce da braccio sono soggette a un controllo di qualità completo. In caso di reclami vi preghiamo di contattarci.

## Obbligo di segnalazione

In base alle norme di legge, i pazienti e gli utilizzatori sono tenuti a segnalare immediatamente qualsiasi incidente grave durante l'uso di un dispositivo medico sia al fabbricante che all'autorità nazionale competente (in Italia: DGFD, Direzione generale dei dispositivi medici e del servizio farmaceutico; in Svizzera: Swissmedic).

## Composizione del materiale

73% poliammide, 27% elasthan  
Nastri antiscivolo: elastomero termoplastico

## Istruzioni per la cura

- La fascia da braccio deve essere lavata prima del primo utilizzo.
- Lavare la fascia da braccio separatamente, in un sacchetto da lavaggio, a una temperatura massima di 40° C. Utilizzare un detergente delicato senza ammorbidenti o candeggina e risciacquare accuratamente la fascia da braccio. La fascia da braccio può essere centrifugata delicatamente.
- Modellare la fascia da braccio e lasciarla asciugare all'aria. Non asciugare la fascia da braccio nell'asciugatrice, su un termosifone o alla luce diretta del sole e non stirlarla mai a caldo.
- Per mantenere la qualità della fascia da braccio, non utilizzare detergenti chimici, candeggina, benzina o ammorbidente. Evitare il contatto con prodotti grassi e acidi, unguenti o lozioni. Queste sostanze possono intaccare il materiale della fascia da braccio o comprometterne la funzionalità.
- Conservare la fascia da braccio in un luogo asciutto, al riparo dalla luce solare e dal calore, a temperatura ambiente (15 - 25°C).
- Una cura regolare garantisce un effetto ottimale.

- 🧼 Ciclo di lavaggio delicato a max. 40°C
- 🚫 Non candeggiare
- 🚫 Non asciugare in asciugatrice
- 🚫 Non stirare a caldo.
- 🚫 Non lavare a secco
- Non usare ammorbidente!

MD

Dispositif médical / Medizinprodukt /  
Dispositivo medico



Un seul patient - à usage multiple /  
Einzelner Patient - mehrfach anwendbar /  
Singolo paziente - uso multiplo



thego.care SAS  
15 rue du village  
F-25370 Saint-Antoine / France  
contact@thego.care

Nur für die Schweiz / uniquement pour la  
Suisse / solo per la Svizzera :  
thego.care sàrl  
Rue Elisa-Serment 1  
CH-1018 Lausanne  
contact@thego.care

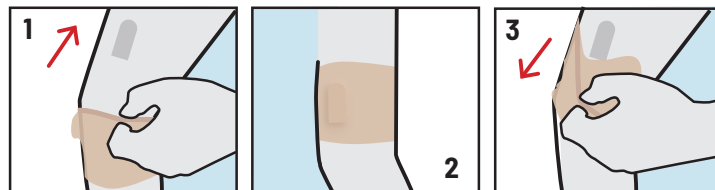
CE

01/2024

thego  
.care

Diathego

français  
deutsch  
italiano



## FR

### Mode d'emploi du manchon Diathego

#### Utilisation prévue

Le Diathego est un manchon pour la protection de dispositifs médicaux ou de pansements au bras, tels que capteur de glucose, pompe à insuline ou pansements en tissu.

#### Fonctionnement

Le manchon protège contre les dommages mécaniques de l'appareil médical ou du pansement, tels que l'enchevêtrement de l'appareil médical ou du pansement lors de l'enfilage ou du retrait de vêtements ou lors d'activités physiques, et offre ainsi une protection contre la dislocation ou l'arrachement de l'appareil médical ou du pansement porté sur le bras. La forme anatomique, la grande élasticité du textile et les bandes antidérapantes sans silicone aux extrémités assurent un port confortable et réduisent les points de pression. Le manchon est destiné à être utilisé uniquement sur un patient ou une patiente.

#### Indication

Prévention de la dislocation ou du détachement d'un dispositif médical  
Prévention du détachement prématuré d'un pansement

## Effets secondaires

Aucun effet secondaire n'est connu à ce jour si le produit est utilisé correctement. Toutefois, si le manchon est trop serré, il peut provoquer des points de pression locaux ou le rétrécissement de vaisseaux sanguins et de nerfs.

## Contre-indications

Dans les cas suivants, consultez votre médecin avant d'utiliser le manchon :

- maladies ou lésions cutanées dans la zone d'application, en particulier en cas de signes d'inflammation tels que rougeur, échauffement ou enflure.
- troubles de la sensibilité et de la circulation sanguine dans la zone d'application
- troubles du flux lymphatique et enflures inexpliquées

Si une sensation désagréable, une douleur plus forte, une rougeur, une enflure, une sécrétion au point d'entrée du cathéter ou sur le pansement, un endommagement du cathéter ou du pansement ou d'autres troubles apparaissent pendant le port, retirez le manchon et contactez votre médecin.

## Conseils d'utilisation

Le manchon Diathego peut être porté au bras gauche ou droit, entre le poignet et l'aisselle. Il n'y a pas de haut et de bas ou de devant et de derrière. Pour assurer une tenue optimale du

manchon, les bandes antidérapantes doivent se trouver à l'intérieur et le logo **go** de thego.care à l'extérieur du manchon.

Éviter que le manchon ne soit endommagé par des arêtes vives, comme des bagues ou des bracelets, lors de l'enfilage et du retrait du manchon, en retirant ces objets avant d'enfiler ou de retirer le manchon ou, si le retrait de ces objets n'est pas possible, en les recouvrant d'un pansement ou de ruban adhésif.

#### Mise en place du Diathego

##### 1

Saisissez le manchon par une extrémité et tirez-le délicatement sur le bras. Étirez le manchon élastique à hauteur de la zone d'application sur votre bras en tirant dessus, de manière à ce qu'il ne s'accroche pas à l'appareil médical ou pansement.

##### 2

Le manchon est correctement positionné lorsque l'appareil médical ou le pansement dans la zone d'application est entièrement recouvert par le manchon.

#### Retrait du Diathego :

##### 3

Pour retirer le manchon, étirez-le à l'extrémité supérieure en tirant dessus et retirez-le avec précaution afin qu'il ne s'accroche pas à l'appareil médical ou au pansement porté au bras.

#### Veillez noter que :

- La durée de port du manchon doit être adaptée à votre propre confort. Elle ne devrait toutefois pas dépasser 24 heures d'affilée.
- Le manchon est réutilisable, toutefois il n'est destiné qu'à un seul patient ou une seule patiente. La réutilisation sur d'autres patient.es peut entraîner une contamination croisée.
- Avant chaque utilisation, vérifiez le bon fonctionnement, l'usure et les dommages du manchon. Un produit endommagé ne doit plus être porté.
- Si le manchon est trop serré ou trop lâche, choisissez une autre taille.
- Les manchons sont soumis à un contrôle qualité complet. Si vous avez toutefois des réclamations à formuler, n'hésitez pas à nous contacter.

#### Obligation de déclaration

En vertu des dispositions légales, les patient.es et les utilisateurs sont tenus de signaler immédiatement tout incident grave survenu lors de l'utilisation d'un dispositif médical au fabricant ainsi qu'à l'autorité nationale compétente (en France : ANSM, l'agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé ; en Suisse : Swissmedic).

**Composition** 73% polyamide, 27% élasthanne, Bandes antidérapantes : élastomère thermoplastique

#### Conseils d'entretien

- Le manchon doit être lavé avant la première utilisation.
- Lavez le manchon séparément dans un petit sac de lavage à 40° C maximum. Utilisez une lessive douce sans adoucissant ni agent blanchissant et rincez bien le manchon. Le manchon peut être essoré en douceur.
- Remettez le manchon en forme et laissez-le sécher à l'air libre. Ne faites pas sécher le manchon dans un sèche-linge, sur un radiateur ou à la lumière directe du soleil et ne le repassez jamais à chaud.
- Pour préserver la qualité de votre manchon, n'utilisez pas de détergents chimiques, d'agents de blanchiment, d'essence ou d'adoucissants. Évitez tout contact avec des produits, des pommades ou des lotions contenant de la graisse ou de l'acide. Ces substances peuvent endommager le matériau du manchon ou nuire à sa fonctionnalité.
- Conservez le manchon au sec et à l'abri du soleil et de la chaleur, à température ambiante (15 – 25°C).
- Un entretien régulier garantit une efficacité optimale.

 Lavage délicat à 40°C max.

 Ne pas blanchir

 Ne pas sécher au sèche-linge

 Ne pas repasser à chaud

 Ne pas nettoyer à sec

Pas d'adoucissant !

#### DE

#### Gebrauchsanweisung Diathego Armbinde Zweckbestimmung

Der Diathego sind ist ein Armbinde zum Schutz von Medizingeräten und Verbandsmitteln, wie Glukosesensoren, Insulinpumpen oder Stoffverbänden, die am Arm getragen werden.

#### Funktionsweise

Die Armbinde schützt vor mechanischen Beschädigungen des medizinischen Geräts oder Verbandes wie z. B. das Verwickeln des Medizingeräts oder Verbandes beim An- und Ausziehen von Kleidung oder bei körperlichen Aktivitäten und bietet somit Schutz vor dem Verrutschen oder Abreißen des am Arm getragenen Medizingeräts oder Verbandes. Die anatomische Passform, die hohe Elastizität des Textils und die silikonfreien Antirutsch-Tapes an den Enden sorgen für ein angenehmes Tragegefühl und reduzieren Druckstellen. Die Armbinde ist nur zum Gebrauch an einem Patienten oder einer Patientin bestimmt.

#### Indikation

Prävention vor Dislokation oder Ablösen eines medizinischen Geräts  
Prävention vor vorzeitigem Ablösen eines Verbandsmittels

#### Nebenwirkungen

Bei sachgemäßer Anwendung sind bisher keine Nebenwirkungen bekannt. Liegt die Armbinde jedoch zu fest an, kann sie lokale Druckstellen verursachen oder Blutgefäße und Nerven einengen.

#### Gegenanzeigen

- In folgenden Fällen sollten Sie vor Anwendung der Armbinde Ihren Arzt oder Ihre Ärztin konsultieren:
- Hauterkrankungen oder -verletzungen im Anwendungsbereich, insbesondere bei Entzündungszeichen wie Rötung, Erwärmung oder Schwellung
  - Empfangungs- und Durchblutungsstörungen im Anwendungsbereich
  - Lymphabflussstörungen sowie nicht eindeutige Schwellungen

Sollten während des Tragens ein unangenehmes Gefühl, stärkere Schmerzen, eine Rötung, eine Schwellung, Ausfluss an der Eintrittsstelle des Katheters oder am Verband, eine Beschädigung des Katheters oder Verbandes oder andere Beschwerden auftreten, legen Sie die Armbinde ab und kontaktieren Sie Ihren Arzt oder Ihre Ärztin.

#### Anwendungshinweise

Die Armbinde Diathego kann am linken oder rechten Arm zwischen Handgelenk und Achsel getragen werden. Es gibt kein Oben und Unten oder vorne und hinten. Damit die Armbinde optimal sitzt, sollten sich die Antirutsch-Tapes auf der Innenseite und das Logo **go** von thego.care auf der Außenseite der Armbinde befinden. Vermeiden Sie, dass die Armbinde beim An- und Ausziehen durch scharfe Kanten, wie z.B. Ringe oder Armreife, beschädigt wird, indem sie vor dem An- und Ausziehen der Armbinde diese Gegenstände entfernen oder, wenn das Entfernen dieser Gegenstände nicht möglich ist, mit einem Pflaster oder Tape abkleben.

#### Anziehen des Diathego

##### 1

Greifen Sie die Armbinde an einem Ende und ziehen Sie sie vorsichtig über den Arm. Dehnen Sie die elastische Armbinde auf Höhe des Anwendungsbereichs an Ihrem Arm durch Ziehen, so dass die Armbinde nicht am Medizingerät oder Verband an Ihrem Arm hängen bleibt.

##### 2

Die Armbinde sitzt korrekt, wenn Medizingerät oder Verband im Anwendungsbereich vollständig abgedeckt sind.

#### Ausziehen des Diathego

##### 3

Zum Ablegen der Armbinde dehnen Sie diese am oberen Ende durch Ziehen und streifen Sie die Armbinde vorsichtig ab, so dass die Armbinde nicht an Medizingerät oder Verband an Ihrem Arm hängen bleibt.

#### Bitte beachten Sie:

- Die Tragedauer der Armbinde sollte entsprechend dem eigenen Tragekomfort angepasst werden. Sie sollte jedoch 24 Stunden am Stück nicht überschreiten.

- Der Diathego ist mehrfach verwendbar, jedoch nur zum Gebrauch an einem Patienten oder einer Patientin bestimmt. Die Wiederverwendung bei weiteren Patient:innen kann eine Kreuzkontamination verursachen.
- Überprüfen Sie die Armbinde vor jedem Gebrauch auf Funktionstüchtigkeit, Verschleiß und Beschädigungen. Ein beschädigtes Produkt sollte nicht mehr getragen werden.

- Sollte die Armbinde zu fest oder zu locker sitzen, wählen Sie bitte eine andere Größe.
- Die Armbinden unterliegen einer umfassenden Qualitätssicherung. Sollten Sie dennoch Beanstandungen haben, wenden Sie sich bitte an uns.

#### Meldepflicht

Aufgrund gesetzlicher Vorschriften sind Patient:innen und Anwender:innen verpflichtet, jeden schwerwiegenden Vorfall bei der Anwendung eines Medizinprodukts sowohl dem Hersteller als auch der zuständigen nationalen Behörde (in Deutschland BfArM, Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte; in der Schweiz: Swissmedic; in Österreich: Bundesamt für Sicherheit im Gesundheitswesen, BASG) unverzüglich zu melden.


**Materialzusammensetzung** 73% Polyamid, 27% Elastan  
Antirutsch-Bänder: thermoplastisches Elastomer

#### Pflegehinweise


- Die Armbinde sollte vor dem ersten Gebrauch gewaschen werden.
- Waschen Sie die Armbinde separat in einem Waschsäckchen bei maximal 40°C. Verwenden Sie dazu Feinwaschmittel ohne Weichmacher oder Bleichmittel und spülen Sie die Armbinde gut aus. Die Armbinde kann schonend geschleudert werden.
- Bringen Sie die Armbinde in Form und lassen Sie sie an der Luft trocknen. Trocknen Sie die Armbinde nicht im Trockner, auf der Heizung oder in direktem Sonnenlicht und bügeln Sie ihn niemals heiß.


- Um die Qualität Ihrer Armbinde zu erhalten, verwenden Sie bitte keine chemischen Reinigungsmittel, Bleichmittel, Benzin oder Weichspüler. Vermeiden Sie Kontakt mit fett- und säurehaltigen Mitteln, Salben oder Lotionen. Diese Substanzen können das Material der Armbinde angreifen oder die Funktionalität beeinträchtigen.
- Lagern Sie die Armbinde trocken und geschützt vor Sonne und Hitze bei Raumtemperatur (15 – 25°C).
- Regelmäßige Pflege gewährleistet eine optimale Wirkung.

 Schonwaschgang bei max. 40°C

 Nicht bleichen

 Nicht im Trockner trocknen

 Nicht heiß bügeln

 Nicht chemisch reinigen

Kein Weichspüler!

#### IT

#### Istruzioni per l'uso della fascia da braccio Diathego

#### Uso previsto

Diathego è una fascia da braccio per la protezione di dispositivi medici e medicazioni come glucometri, pompe di insulina o bende in tessuto applicati sul braccio.

#### Funzionamento

La fascia da braccio protegge il dispositivo medico o la medicazione da danni meccanici quali l'intreccio del dispositivo medico o della medicazione quando si indossa e si toglie l'abbigliamento o durante l'attività fisica, e offre quindi protezione dallo scivolamento o dallo strappo del dispositivo medico o del bendaggio applicato sul braccio. La vestibilità anatomica, l'elevata elasticità del tessuto e i nastri antiscivolo senza silicone alle estremità garantiscono un gradevole comfort e riducono i punti di pressione. La fascia da braccio è destinata all'uso su un solo paziente.